



La Petite Danube
de Jean-Pierre Cannel

L'HISTOIRE

Anna – C'est Arthur

La mère – Où l'as-tu dégoté?

Anna – Au fond du jardin

La mère – On dirait qu'il y a eu quelqu'un là-dedans, une espèce d'homme !

Anna adulte raconte l'histoire d'Anna enfant. Ses premières années débutent presque en même temps que la seconde guerre mondiale, que la construction du camp de concentration près de sa maison : son père est garde-barrière au bord du Danube. Elle voit défiler les trains. Ces longs convois s'arrêtent tout près de chez elle. Elle grandit dans l'odeur des fumées des camps, dans la proximité de l'interprète du camp qui rend visite à son père. Elle écoute les mots qu'ils échangent, elle entend leur haine contre les étrangers. Ses parents ne sont ni pour ni contre Hitler, mais ils sont pour les avantages que sa politique pourrait leur procurer.

Anna découvre une chemise rayée au fond du jardin. Elle la récupère, la lave dans les eaux du Danube, joue avec, lui donne un prénom : Arthur.

Lorsque l'interprète informe son père qu'il recherche un prisonnier évadé, Anna, sans comprendre, s'enfuit cacher la chemise rayée au fond d'un bois.

C'est là qu'elle se retrouve face à un homme sans forces, terrorisé qui parle dans une langue qu'Anna ne comprend pas. Il porte un pantalon rayé comme la chemise rayée qu'elle appelle Arthur.

C'est là que les hommes du camp, le père d'Anna à leur tête, les rattrapent.

Là qu'Anna rend sa chemise au déporté sur lequel crache son père.

Là qu'elle le voit s'effondrer sous les coups.

Anna poursuit sa vie avec le souvenir de cet homme.

A la libération du camp de concentration par les alliés, le père d'Anna récupère les chaussures des déportés et les vend au marché noir.

Au retour d'une de ces ventes, alors qu'Anna et ses parents décident de traverser le Danube gelé pour rejoindre leur maison, ils voient défiler sous la glace le long cortège des fantômes de déportés.

Anna croit voir alors ses parents engloutis dans les eaux du Danube :

« Alors j'ai parlé à Arthur et je croyais entendre sa voix. »

NOTES D'AUTEUR

*Anna – Arthur était devenu quelqu'un. Cet homme assailli par les chiens.
Cet homme que les soldats venaient d'arrêter et sur lequel venait de cracher mon père, Arthur!
Et les arbres se sont mis à danser quand il est tombé à genoux, sous les coups.*

Il y a longtemps que je me suis engagé à dénoncer la barbarie avec les armes qui sont les miennes, mes écrits. J'évoque la déportation dans plusieurs de mes livres. C'est dire combien les thèmes abordés dans *La petite Danube* continuent de me hanter, dans cette zone de première urgence.

Je suis aujourd'hui père de deux filles. Anna leur ressemble, fragile et solitaire, à l'affût du monde. Parce qu'elle vit sans réserve l'intensité de l'instant, jusqu'à la brûlure la plus lucide, Anna est de toutes nos enfances.

Il faut maintenant quitter l'horizontalité du livre et mettre les personnages debout, leur permettre d'exister sur le plateau d'une scène. Je connais l'intérêt que porte la compagnie Correspondances à la littérature contemporaine. Je me réjouis à l'idée qu'une création artistique puisse nous réunir.

Jean-Pierre Cannet

Né en 1955 à Quimper, Jean-Pierre Cannet est écrivain : poésie, romans, nouvelles. Depuis quelques années, il a décidé de se consacrer à l'écriture théâtrale. Ses pièces, dans une construction dramatique toujours novatrice, font souffler sur le monde moderne et ses blessures—guerre, terrorisme, pauvreté, déracinements—une poésie universelle.

Ses pièces de théâtre précédentes : aux éditions théâtrales, *Des Manteaux avec personne dedans*, 1999 ; *La Grande Faim dans les Arbres*, 2003 ; *Little Boy*, *la Passion*, 2005 ; *Rapt*, in *25 petites pièces d'auteurs*, 2007 ; *La Petite Danube*, 2007. Chez d'autres éditeurs : *Résurgences*, *Alfil*, 1996 ; *Brise-Glaces*, *Le bruit des autres*, 2001 ; *La Chair et le ciel c'est pareil*, *Le Bruit des Autres*, 2007.

PROJET DE CREATION

*Anna - Était-ce un jour pour naître?
Quand les violons se taisent, qu'ils s'enfuient dans la forêt parce qu'on les chasse comme des loups;
Était-ce un printemps que celui-ci?*

Charles Lee et moi-même avons prêté nos voix à la lecture publique de la Petite Danube organisée par Hélène Cauët (Compagnie Issue de Secours).

Très vite, s'est imposée comme une nécessité, une urgence, la décision de monter la pièce.

Le propos est ténu, la langue à la fois concrète et d'une extrême pudeur. Le texte de Jean-Pierre Cannet est court, fort, charnel, rythmé.

La Petite Danube interroge notre positionnement face aux événements de l'Histoire. C'est le récit d'une femme qui se souvient. Réminiscences d'une enfance fauchée par la violence inhérente à toute guerre, témoin de l'anéantissement de l'homme par l'homme.

Cinq scènes se succèdent, traversées par le récit d'Anna adulte. Cinq scènes où elle fait revivre événements et personnages qui ont façonné son enfance.

La force du texte vient notamment de cette construction où Anna femme donne voix et corps à ses réminiscences.

La Petite Danube s'inscrit comme une évidence dans le projet artistique de la Compagnie Correspondances.

Avec " Qui ? Dans mes poches" et "Plumeau, l'oiseau", nous interrogeons le rapport à soi, à l'imaginaire à travers les correspondances entre jeu avec le corps et jeu avec les mots.

"Tic Tac Tom" traite du rapport à l'autre, à l'évènement en faisant dialoguer récit, illustrations originales projetées et paysage sonore.

Avec **La Petite Danube** il s'agit, toujours dans ce dialogue entre différents arts, de travailler sur notre rapport au temps, à l'histoire, la petite et la grande. Il s'agit également de confirmer la collaboration avec Bruno Forêt, Rémy Peray, Charles Lee et Patricia Audo, d'ouvrir la compagnie à de nouvelles rencontres afin de former peu à peu une équipe pérenne et de composer un répertoire riche et cohérent reflet d'une recherche approfondie et d'un échange pluriel.

Jean-Pierre Cannet nous fait le cadeau de sa confiance et de sa complicité dans cette aventure et de cela nous le remercions.

Marion Bonneau, responsable artistique des projets de Correspondances.

La Petite Danube

de Jean Pierre Cannet

Anna, plus près de l'enfance	Emilie Gévert
Anna, plus loin de l'enfance	Hélène Cauët
Les Roms, Arthur, chemise de déporté qui se met à exister	3 musiciens Bertrand Blandin / Caroline Varlet / Philippe Rak
Le Pope Monsieur l'Interprète	Jérôme Soufflet
Arthur, un déporté Le jeune soldat Allemande	François Decayeux
Mise en scène et scénographie	Charles Lee
Mise en lumière	Miguel Acoulon
Montage vidéo	Bruno Forêt
Costumes	Patricia Audo
Paysage sonore	Rémy Peray
Production	Compagnie Correspondances / les Scènes d'Abbeville Avec le soutien de la DRAC Picardie, du Conseil Régional de Picardie, du Conseil Général de la Somme, de la SPE- DIDAM

MISE EN SCENE ET SCENOGRAPHIE

*Anna – De nuit, une nuit sans étoile et de lune garrottée,
mon père avait rapporté du camp de pleines brouettes de chaussures.
Le père - On a de la grolle, tu te rends compte.
La mère - Pas si fort tu vas nous faire remarquer.*

*« L'important est de traduire ici la démesure de l'enfance, dans son évocation et son expression. »
Jean-Pierre Cannel*

Toucher à l'univers de l'enfance, cet état où l'imagination prime sur le réel, où ce qui est tout petit devient immense et ce qui est grand devient minuscule comme dans Alice au pays des Merveilles – distorsion du corps, de l'espace, du temps...

Distorsion

C'est Anna qui donne la taille des autres personnages

L'interprète, est grand, une sorte de monstre. Il représente un danger.

Ses parents sont petits. Ils font partie de l'intimité de son monde familial.

Le train est gigantesque. Il a le pouvoir « de remorquer des convois de nuages bas ».

« Arthur, chemise de déporté qui se met à exister » est dans les justes proportions : trop grande pour qu'Anna la porte, mais assez grande pour que l'imagination et le jeu d'Anna le transforment en vraie personne.

L'espace de l'enfance

Un sol blanc, en fausse perspective, traverse tout le plateau dans sa profondeur, se prolonge au lointain à la verticale. La perception des proportions s'en trouve modifiée.

Par le jeu de lumières et de projections, il devient chemin de fer, route de campagne, forêt puis fleuve, y apparaissent certains personnages.

Une présence musicale et sonore tout au long de la pièce viendra en écho à la parole d'Anna et à l'histoire. Le chœur, en quelque sorte, à la manière du théâtre grec antique.

Mémoire

Je veux mettre en présence Anna d'hier et Anna d'aujourd'hui.

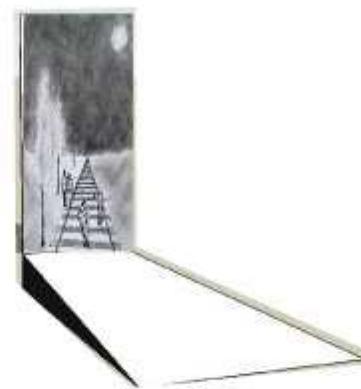
Mon désir est de réunir sur le plateau deux immédiatetés. Mettre en jeu cette distorsion du temps. Tisser ces deux moments de vie.

Afin que nous parviennent toutes les dimensions de l'Histoire, qui raconte d'où nous venons et nous interroge sur notre implication face au monde d'aujourd'hui et de demain. Pour qu'on n'oublie pas, pour que cela ne se répète jamais.

Charles Lee



Les rails



Le Danube



Le Paysage Sonore

Les sons viennent en contrepoint des mélodies délivrées par les musiciens Roms. Sons bruts, organiques, chargés de souvenirs, puisés dans notre inconscient collectif. Ils viendront rendre perceptible la mémoire d'une époque, les lieux, des disparus.

Les sons concrets traités électro-acoustiquement seront les matériaux de cette création sonore.

Rémy Peray

Illustration et projection vidéo

Les dessins sont conçus au crayon et fusain. Ils évoqueront des paysages, des lieux de l'enfance d'Anna. Tonalité de noirs et blancs, travail sur les ombres pour donner de la texture, de la matière.

La présence des images vient en ponctuation, dans une rythmique qui sera travaillée en fonction de la présence sonore et du jeu. Des fondus, passage d'une ambiance à l'autre, des effets de mouvements (cheval au galop), d'éléments (l'eau) seront montés et intégrés aux illustrations.

Bruno Forêt

Costumes

Les costumes seront au plus près de l'époque à laquelle se rapporte la pièce.

Pour renforcer la dramaturgie, nous avons défini des couleurs allant du gris au noir pour Anna, pour les autres personnages, marron, vert de gris noir.

Les matières seront plutôt des matières brutes vieilles, du coton, des lainages du cuir des vêtements qui ont déjà vécu.

Patricia Audo

La Petite Danube en quelques dates

29 et 30 janvier 2009 à l'Espace Culturel Saint André, Abbeville, création du spectacle en présence de l'auteur, Jean-Pierre Cannel : « *La création de La petite Danube m'emplit de joie. Chaque parole vibre, gorgée du sens même de l'histoire. La mise en scène est étonnamment imagée, le temps semble suspendu, l'intensité dramatique va crescendo. Je tiens à remercier Charles Lee qui fait ici oeuvre de visionnaire.* » Jean-Pierre Cannel

Reportage France 3 Picardie :

<http://culturebox.france3.fr/all/7366/%22La-petite-Danube%22,-une-enfance-au-plus-pr%E8s-du-drame-de-la-Shoah/#/all/7366/>

3,4 avril 2009 : 2 représentations tout public à la Salle Bernard Maisant à Cramont

22 mai 2009 : 1 représentation à Dompierre Becquincourt, sur l'invitation de la Compagnie La Lune Bleue.

26 janvier 2010 : Théâtre du Chevalet à Noyon.



COMPAGNIE CORRESPONDANCES

*Anna – On les voyait, à quelques centimètres de nous, sous l'épaisseur de la glace.
Ils allaient comme les gens, quand les gens vont obstinément.
Et mon père à son tour, s'est mis à trembler parce qu'il constatait l'impossible : ils étaient revenus.
Les morts nous reviennent, ils ne savent pas où aller, alors ils reviennent.*

La compagnie Correspondances est en Picardie depuis janvier 2007. Elle est implantée dans un village de la Somme, Domqueur .

« Correspondances » pour des rencontres entre différents arts au service d'une pièce de théâtre, pour expérimentation de formes théâtrales variées dans un même objectif, s'interroger sur notre présence au monde, notre rapport à soi et à l'autre.

Depuis son arrivée à Domqueur, elle a proposé

Tic Tac Tom, spectacle tout public à partir de 6 ans, écriture et interprétation, Marion Bonneau, mise en scène Charles Lee. Ce spectacle a tourné dans le cadre des Scènes de la Somme.

La Petite Danube, spectacle tout public à partir de 12 ans, de Jean-Pierre Cannet, mise en scène de Charles Lee et co-produite par les Scènes d'Abbeville avec les soutiens de la DRAC Picardie, du Conseil Régional de Picardie, du Conseil Général de la Somme, de la SPEDIDAM.

Elle intervient également au CHU d'Amiens dans la cadre d'une convention DRAC-Culture Santé, auprès de personnes hospitalisées en long séjour dans les services gériatrie pour un atelier expression.

Elle anime des ateliers théâtre à Domqueur auprès des enfants et des adultes.

Elle propose des stages arts plastiques– écriture aux enfants à partir de 6 ans (Domqueur, Plaisir)

Son propos est de travailler notamment sur l'action culturelle sur son territoire d'implantation et de réfléchir sur les différentes façons de rencontrer et de sensibiliser le public rural aux activités théâtrales et aux arts en général.

Agenda 2010

Janvier 2010

- La Petite Danube à « Régions en Scène », festival.

Février 2010

- Tic Tac Tom à la 1ère édition d'un festival Jeune Public à Cayeux sur Mer

Mars 2010

- Tic Tac Tom pour tous les élèves de CE2, CM1, CM2 de la Com de Com du Haut Clocher
- La Petite Danube, à l'Escale Domqueur pour 2 représentations.

Charles Lee est **metteur en scène** de nationalité britannique.

Après avoir suivi les cours du New College of Speech and Drama et de l'université de Londres, Charles Lee a travaillé pour le Théâtre National et pour la télévision anglaise, notamment la BBC.

À partir de 1985, amoureux de la langue française, il décide de partager son temps entre les scènes britanniques et françaises.

Il obtient par trois fois le prix du Festival d'Avignon pour ses créations: en 1991, *Le Journal d'une femme de chambre*, d'Octave Mirbeau ; en 1993, *Turtle Soup*, une création originale ; en 1996, *Petit boulot pour vieux clown*, de Matěj Visniec. Et en 2000 le prix des critiques au Festival International d'Édimbourg pour « L'Histoire du Communisme Raconté pour des Malade Mentaux » de Matěj Visniec.

Le travail de Charles Lee, imprégné des grands classiques, se porte volontiers sur les auteurs de notre temps. Il a ainsi monté Mirbeau, Michaux, Pinter, Dyer, Ibsen, Shakespeare, Ionesco, Tchekov.

C'est également un familier de Beckett : sa mise en scène de *Beckett: Un Tryptique* tourne actuellement en France.

Attaché à redonner aux textes leur vérité, leur fulgurance, il construit son travail comme l'accouchement d'une beauté et d'une intelligence que le texte porte, que le metteur en scène doit s'efforcer de mettre au jour. Ce qui donne à chacune de ses créations une lumière unique.

Gilles Costas

Parmi ses derniers mise en scène

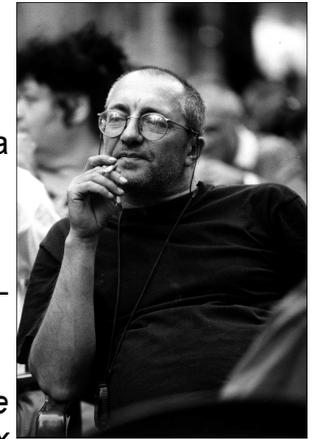
« Variation sur le Canard » de David Mamet

« Beckett: un Tryptique » (Premier Amour, La Dernière Bande Pas Moi) de Samuel Beckett

« Sans Ailes » de Marion Bonneau

« Tic Tac Tom » de Marion Bonneau

« Le Roi des Lieux » compagnie 126 bis.





CONTACT

Marion Bonneau

09.52.11.41.03 / 06.03.99.72.47

courriel : cie.correspondances@free.fr

Site internet : <http://correspondances.agendaculturel.fr>

Compagnie Correspondances

Mairie de Domqueur

7, rue du Plouy

80620 DOMQUEUR

N° SIRET : 450 028 642 00020 - Code APE : 9001Z

N° licence d'entrepreneur de spectacle : 2-1001388